

Tit

Chapter 1

English Interlinear

Reference: American Standard Version

- 1 Παῦλος, δοῦλος Θεοῦ, ἀπόστολος δὲ Ἰησοῦ Χριστοῦ, κατὰ πίστιν
Paulos slave of-God apostle but- of-Iēsous Christos according-to faith
[G3972](#) [G1401](#) [G2316](#) [G0652](#) [G1161](#) [G2424](#) [G5547](#) [G2596](#) [G4102](#)
ἐκλεκτῶν Θεοῦ, καὶ ἐπίγνωσιν ἀληθείας, τῆς κατ' εὐσέβειαν;
of-elect of-God and- knowledge of-truth the-one according-to godliness
[G1588](#) [G2316](#) [G2532](#) [G1922](#) [G0225](#) [G3588](#) [G2596](#) [G2150](#)

Paul, a servant of God, and an apostle of Jesus Christ, according to the faith of God's elect, and the knowledge of the truth which is according to godliness,

- 2 ἐπ' ἐλπίδι ζωῆς αἰωνίου, ἣν ἐπηγγείλατο ὁ ἀψευδής, Θεός, πρὸ
on hope of-life eternal which promised the unlying God before
[G1909](#) [G1680](#) [G2222](#) [G0166](#) [G3739](#) [G1861](#) [G3588](#) [G0893](#) [G2316](#) [G4253](#)
χρόνων αἰωνίων;
times eternal
[G5550](#) [G0166](#)

in hope of eternal life, which God, who cannot lie, promised before times eternal;

- 3 ἐφανέρωσεν δὲ, καιροῖς ἰδίοις, τὸν λόγον αὐτοῦ, ἐν κηρύγματι ὃ
he-manifested but- in-times its-own the word of-him in proclamation which
[G5319](#) [G1161](#) [G2540](#) [G2398](#) [G3588](#) [G3056](#) [G0846](#) [G1722](#) [G2782](#) [G3739](#)
ἐπιστεύθην ἐγὼ, κατ' ἐπιταγὴν τοῦ Σωτῆρος ἡμῶν, Θεοῦ;
was-entrusted I according-to command of-the Savior of-us God
[G4100](#) [G1473](#) [G2596](#) [G2003](#) [G3588](#) [G4990](#) [G1473](#) [G2316](#)

but in his own seasons manifested his word in the message, wherewith I was intrusted according to the commandment of God our Saviour;

- 4 Τίτῳ, γνησίῳ τέκνῳ, κατὰ κοινὴν πίστιν: χάρις καὶ εἰρήνη ἀπὸ
to-Titos genuine child according-to common faith grace and- peace from
[G5103](#) [G1103](#) [G5043](#) [G2596](#) [G2839](#) [G4102](#) [G5485](#) [G2532](#) [G1515](#) [G0575](#)
Θεοῦ Πατρὸς, καὶ Χριστοῦ Ἰησοῦ, τοῦ Σωτῆρος ἡμῶν.
God Father and- Christos Iēsous the Savior of-us
[G2316](#) [G3962](#) [G2532](#) [G5547](#) [G2424](#) [G3588](#) [G4990](#) [G1473](#)

to Titus, my true child after a common faith: Grace and peace from God the Father and Christ Jesus our Saviour.

- 5 Τούτου χάριν, ἀπέλιπόν σε ἐν Κρήτῃ, ἵνα τὰ λείποντα
of-this because-of I-left you in Krete that the-things lacking
[G3778](#) [G5484](#) [G0620](#) [G4771](#) [G1722](#) [G2914](#) [G2443](#) [G3588](#) [G3007](#)
ἐπιδιορθώσῃ, καὶ καταστήσῃ κατὰ πόλιν πρεσβυτέρους, ὡς ἐγώ
you-might-set-in-order and- might-appoint in-every city elders as I
[G1930](#) [G2532](#) [G2525](#) [G2596](#) [G4172](#) [G4245](#) [G5613](#) [G1473](#)
σοι διεταξάμην,
to-you directed
[G4771](#) [G1299](#)

For this cause left I thee in Crete, that thou shouldest set in order the things that were wanting, and appoint elders in every city, as I gave thee charge;

6 εἰ τις ἐστὶν ἀνέγκλητος, μιᾶς γυναικὸς ἀνὴρ, τέκνα ἔχων πιστά,
if anyone is blameless of-one wife husband children having believing
[G1487](#) [G5100](#) [G1510](#) [G0410](#) [G1520](#) [G1135](#) [G0435](#) [G5043](#) [G2192](#) [G4103](#)

μὴ ἐν κατηγορίᾳ ἀσωτίας ἢ ἀνυπότακτα.
not in accusation of-reckless-living or- insubordinate
[G3361](#) [G1722](#) [G2724](#) [G0810](#) [G2228](#) [G0506](#)

if any man is blameless, the husband of one wife, having children that believe, who are not accused of riot or unruly.

7 δεῖ γὰρ τὸν ἐπίσκοπον ἀνέγκλητον εἶναι, ὡς Θεοῦ οἰκονόμου;
it-is-necessary for- the overseer blameless to-be as of-God steward
[G1163](#) [G1063](#) [G3588](#) [G1985](#) [G0410](#) [G1510](#) [G5613](#) [G2316](#) [G3623](#)

μὴ αὐθάδη, μὴ ὀργίλον, μὴ πάροινον, μὴ πλήκτην, μὴ
not self-willed not quick-tempered not addicted-to-wine not violent not
[G3361](#) [G0829](#) [G3361](#) [G3711](#) [G3361](#) [G3943](#) [G3361](#) [G4131](#) [G3361](#)

αἰσχροκερδῆ;
greedy-for-gain
[G0146](#)

For the bishop must be blameless, as God's steward; not self-willed, not soon angry, no brawler, no striker, not greedy of filthy lucre;

8 ἀλλὰ φιλόξενον, φιλάγαθον, σώφρονα, δίκαιον, ὅσιον, ἐγκρατῆ;
but- hospitable loving-good self-controlled righteous holy self-disciplined
[G0235](#) [G5382](#) [G5358](#) [G4998](#) [G1342](#) [G3741](#) [G1468](#)

but given to hospitality, a lover of good, sober-minded, just, holy, self-controlled;

9 ἀντεχόμενον τοῦ, κατὰ τὴν διδασχὴν, πιστοῦ λόγου, ἵνα δυνατὸς
holding-fast to-the according-to the teaching faithful word that able
[G0472](#) [G3588](#) [G2596](#) [G3588](#) [G1322](#) [G4103](#) [G3056](#) [G2443](#) [G1415](#)

ἢ καὶ παρακαλεῖν ἐν τῇ διδασκαλίᾳ τῇ ὑγιαίνουσῃ, καὶ τοὺς
he-may-be both- to-exhort in the teaching the sound and- the-ones
[G1510](#) [G2532](#) [G3870](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1319](#) [G3588](#) [G5198](#) [G2532](#) [G3588](#)

ἀντιλέγοντας ἐλέγχειν.
contradicting to-reprove
[G0483](#) [G1651](#)

holding to the faithful word which is according to the teaching, that he may be able both to exhort in the sound doctrine, and to convict the gainsayers.

10 Εἰσὶν γὰρ πολλοὶ «καὶ» ἀνυπότακτοι, ματαιολόγοι, καὶ φρεναπάται, μάλιστα
are for- many also- insubordinate empty-talkers and- mind-deceivers especially
[G1510](#) [G1063](#) [G4183](#) [G2532](#) [G0506](#) [G3151](#) [G2532](#) [G5423](#) [G3122](#)

οἱ ἐκ τῆς περιτομῆς,
the-ones of the circumcision
[G3588](#) [G1537](#) [G3588](#) [G4061](#)

For there are many unruly men, vain talkers and deceivers, specially they of the circumcision,

11 οὓς δεῖ ἐπιστομίζειν, οἵτινες ὅλους οἴκους ἀνατρέπουσιν,
 whom it-is-necessary to-silence who whole households overturn
[G3739](#) [G1163](#) [G1993](#) [G3748](#) [G3650](#) [G3624](#) [G0396](#)

διδάσκοντες ἃ μὴ δεῖ, αἰσχροῦ κέρδους χάριν.
 teaching what not is-necessary of-shameful gain because-of
[G1321](#) [G3739](#) [G3361](#) [G1163](#) [G0150](#) [G2771](#) [G5484](#)

| whose mouths must be stopped; men who overthrow whole houses, teaching things which they ought not, for filthy lucre's sake.

12 εἶπέν τις ἐξ αὐτῶν, ἴδιος αὐτῶν, προφήτης, Κρήτες ἀεὶ ψεύσται,
 said someone of them own of-them prophet Cretans always liars
[G3004](#) [G5100](#) [G1537](#) [G0846](#) [G2398](#) [G0846](#) [G4396](#) [G2912](#) [G0104](#) [G5583](#)

κακὰ θηρία, γαστέρες ἀργαί.
 evil beasts bellies lazy
[G2556](#) [G2342](#) [G1064](#) [G0692](#)

| One of themselves, a prophet of their own, said, Cretans are always liars, evil beasts, idle gluttons.

13 ἡ μαρτυρία αὕτη ἐστὶν ἀληθής; δι' ἣν αἰτίαν ἔλεγχε αὐτούς
 the testimony this is true because-of which cause reprove them
[G3588](#) [G3141](#) [G3778](#) [G1510](#) [G0227](#) [G1223](#) [G3739](#) [G0156](#) [G1651](#) [G0846](#)

ἀποτόμως, ἵνα ὑγιαίνωσιν ἐν τῇ πίστει,
 sharply that they-may-be-sound in the faith
[G0664](#) [G2443](#) [G5198](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4102](#)

| This testimony is true. For which cause reprove them sharply, that they may be sound in the faith,

14 μὴ προσέχοντες Ἰουδαϊκοῖς μύθοις καὶ ἐντολαῖς ἀνθρώπων,
 not giving-heed to-Jewish myths and- commandments of-men
[G3361](#) [G4337](#) [G2451](#) [G3454](#) [G2532](#) [G1785](#) [G0444](#)

ἀποστρεφομένων τὴν ἀλήθειαν.
 turning-away-from the truth
[G0654](#) [G3588](#) [G0225](#)

| not giving heed to Jewish fables, and commandments of men who turn away from the truth.

15 πάντα καθαρὰ τοῖς καθαροῖς; τοῖς δὲ μεμιαμμένοις καὶ
 all-things pure to-the pure to-the-ones but- having-been-defiled and-
[G3956](#) [G2513](#) [G3588](#) [G2513](#) [G3588](#) [G1161](#) [G3392](#) [G2532](#)

ἀπίστοις, οὐδὲν καθαρὸν; ἀλλὰ μεμιάνται αὐτῶν καὶ ὁ νοῦς, καὶ
 unbelieving nothing pure but- have-been-defiled of-them both- the mind and-
[G0571](#) [G3762](#) [G2513](#) [G0235](#) [G3392](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3563](#) [G2532](#)

ἡ συνείδησις.
 the conscience
[G3588](#) [G4893](#)

| To the pure all things are pure: but to them that are defiled and unbelieving nothing is pure; but both their mind and their conscience are defiled.

16 Θεὸν ὁμολογοῦσιν εἶδέναι; τοῖς δὲ ἔργοις, ἀρνοῦνται, βδελυκτοὶ ὄντες καὶ
 God they-profess to-know by-the but- works they-deny detestable being and-
[G2316](#) [G3670](#) [G1492](#) [G3588](#) [G1161](#) [G2041](#) [G0720](#) [G0947](#) [G1510](#) [G2532](#)

ἀπειθεῖς, καὶ πρὸς πᾶν ἔργον ἀγαθὸν, ἀδόκιμοι.
 disobedient and- for every work good worthless
[G0545](#) [G2532](#) [G4314](#) [G3956](#) [G2041](#) [G0018](#) [G0096](#)

| They profess that they know God; but by their works they deny him, being abominable, and disobedient, and unto every good work reprobate.